叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 应多位尊贵人士之请而作的皇(the Royal Game Of The Ombre Written At The) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

应多位尊贵人士之请而作的皇(The Royal Game of the Ombre Written at the)

[prə'duːst]	[baɪ]	[ɪm'rɑːn]	-
Produced	**by**	**Imran**	**Ghory**
生产	经过	伊姆兰	-

由伊姆兰·戈里制作

[	[træn'skraɪbər]	[noʊt]	:
[	**Transcribers**	**note**	**:**
[	转录员	笔记	:

[转录者注:

[ðɪs]	[træn'skrɪpʃ(ə)n]	[wʌz; wəz]	[meɪd]	[frʌm; frəm]	[ə; eɪ]	['kɑːpi]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːrk]	[held]	[ɪn]	[ðə; ði]	['brɪtɪʃ]
This	**transcription**	**was**	**made**	**from**	**a**	**copy**	**of**	**the**	**work**	**held**	**in**	**the**	**British**
这	转录	曾是	制成	从	一个	复制	的	这	工作	握住	在	这	英国

['laɪbreri]	[æz; əz]	['dʒɛsəl]	#	-	.
Library	**as**	**Jessel**	**#**	**1249**	**.**
图书馆	作为	杰塞尔	#	-	.

该转录本是根据大英图书馆收藏的 Jessel #1249 号作品副本制作的。

[ə'rɪdʒən(ə)l]	['spelɪŋ]	[ænd; ənd]	[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n]	[hæz; həz]	[bɪn]	[prɪ'zɜːrv]	[wer]	['pɑːsəb(ə)l]	.	]
Original	**spelling**	**and**	**punctuation**	**has**	**been**	**preserved**	**where**	**possible**	**.**	**]**
原来的	拼写	和	标点	有	到过	保存完好	在哪里	可能的	.	]

尽可能保留了原文的拼写和标点符号。

[ðə; ði]	['rɔɪəl]	[geɪm]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['ɑːmˌbreɪ; ɑːm'breɪ]	.
The	**Royal**	**Game**	**of**	**the**	**Ombre**	**.**
这	皇家	游戏	的	这	渐变色	.

皇家阴影游戏。

['rɪt(ə)n]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[rɪ'kwest]	[ʌv; əv]	['daɪvərz]	['ɑːnərəb(ə)l]	['pɝːsənz]	.
Written	**At**	**the**	**Request**	**of**	**divers**	**Honourable**	**Persons**	**.**
书面	在	这	要求	的	潜水员	尊敬的	人	.

应多位尊敬人士的要求撰写。

['lʌndən]
London
伦敦

伦敦

['prɪntɪd]	[fɔːr; fər]	['tɔməs]	['pɑːmər]	,	[æt; ət]	[ðə; ði]	[kraʊn]	[ɪn]	['westmɪnstər]	-	[hɔːl]	,	-	.
Printed	**for**	**Thomas**	**Palmer**	**,**	**at**	**the**	**Crown**	**in**	**Westminster**	**-**	**Hall**	**,**	**1665**	**.**
打印	为了	托马斯	帕尔默	,	在	这	王冠	在	威斯敏斯特	-	大厅	,	-	.

由托马斯·帕尔默于 1665 年在威斯敏斯特大厅的皇冠印刷。

[ðə; ði]	['rɔɪəl]	[geɪm]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['ɑːmˌbreɪ; ɑːm'breɪ]	.
The	**Royal**	**Game**	**of**	**the**	**Ombre**	**.**
这	皇家	游戏	的	这	渐变色	.

皇家阴影游戏。

[lɑːmbrə]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['spænɪʃ]	[geɪm]	[æt; ət]	[kɑːrdz]	,	[æz; əz]	[mʌtʃ]	[æz; əz]	[tuː; tə]	[seɪ]	,	[ðə; ði]	[mæn]	:
L'Ombre	**is**	**a**	**Spanish**	**Game**	**at**	**Cards**	**,**	**as**	**much**	**as**	**to**	**say**	**,**	**The**	**Man**	**:**
阴影	是	一个	西班牙语	游戏	在	牌	,	作为	很多	作为	到	说	,	这	男人	:

L'Ombre 是一款西班牙纸牌游戏，可以说，就是"那个人":

[soʊ][hiː; hi] [huː] [ˌʌndə'teiks] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [geɪm] , [seɪz] [dʒoʊ][soʊ] [lɑːmbrə] , [ɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em]

so	he	who	undertakes	to	play	the	Game	,	sayes	Jo	so	l'Ombre	,	or	,	I	am
所以	他	WHO	承担	到	玩	这	游戏	,	赛耶斯	乔	所以	阴影	,	或者	,	我	是

[ðə; ði][mæn] .

the	Man	.
这	男人	.

所以，敢于玩这个游戏的人，正如 Jo so l'Ombre 所说，或者，我就是那个人。

[ænd; ənd] - [tɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['seɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['spænjərdz] ,

And	'	tis	a	common	saying	with	the	Spaniards	,
和	-	的	一个	常见的	说	和	这	西班牙人	,

这是西班牙人常说的一句话。

([ə'l(j)uːd] [tuː; tə][ðə; ði] [neɪm]) [ðæt] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [lɑːmbrə] [æz; əz][fɑːr] [sə'pɑːsiz] [ðə; ði] [frentʃ] [lə]

(	alluding	to	the	name	)	that	the	Spanish	l'Ombre	as	far	surpasses	the	French	le
(	暗示	到	这	姓名	)	那	这	西班牙语	阴影	作为	远的	超越	这	法语	勒

['bɛst] ,

Beste	,
贝斯特	,

（暗指）西班牙的 l'Ombre 远远胜过法国的 le Beste，

[æz; əz][ə; eɪ][mæn] ['duːz] [ə; eɪ] [biːst] , [ðer; ðər][ɑːr; ər]['daɪvərz]['sɔrts][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,

as	a	Man	do's	a	Beast	,	There	are	divers	sorts	of	it	,	of	which	,
作为	一个	男人	应该做的事	一个	兽	,	那里	是	潜水员	排序	的	它	,	的	哪个	,

人如兽，其种类繁多，其中，

[ðɪs] ([wɪtʃ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['oʊnli] [triːt] [ʌv; əv] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] ['tʃiːfli] [ɪz][ɪn] [voʊg]) [ɪz] [kɔːld]

this	(	which	we	shall	only	treat	of	,	and	which	chiefly	is	in	vogue	)	is	called
这	(	哪个	我们	将	仅有的	对待	的	,	和	哪个	主要	是	在	时尚	)	是	称为

[ðə; ði][ˌrenə'geɪdoʊ; ˌrenə'gɑːdoʊ] ,

the	Renegado	,
这	叛徒	,

这种（我们只讨论这种，也是目前比较流行的）被称为叛逆者（Renegado）。

[fɔːr; fər]['riːz(ə)nz] ['betər] [ðen] [noʊn] .

for	reasons	better	suppress	then	known	.
为了	原因	更好的	镇压	然后	已知	.

至于原因，我们不得而知。

[haʊ] ['meni] [kæn; kən] [pleɪ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [wʌt] [kɑːrdz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə] [pleɪ] .

How	many	can	play	at	it	,	and	with	what	Cards	they	are	to	play	.
如何	许多	能	玩	在	它	,	和	和	什么	牌	他们	是	到	玩	.

有多少人可以参加，以及他们要使用哪些牌。

[ðer; ðər][kæn; kən]['oʊnli] [θriː] [pleɪ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [delt] [naɪn][kɑːrdz][ə; eɪ] [piːs]

There	can	only	three	play	at	it	,	and	they	are	dealt	nine	Cards	a	piece
那里	能	仅有的	三	玩	在	它	,	和	他们	是	已处理	九	牌	一个	片

:
:
:

游戏只能有三人参加，每人发九张牌：

[soʊ][baɪ] [dis'kɑːdɪŋ] [ðə; ði] [eɪts] , [naɪn] , [ænd; ənd] [tenz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] ,

so	by	discarding	the	Eights	,	Nines	,	and	Tens	out	of	the	Pack	,
所以	经过	丢弃	这	八	,	九	,	和	十	出去	的	这	盒	,

所以，通过剔除牌组中的8、9和10，

[ðer; ðər] [rɪ'meɪnz] [ˌθɜːr'tiːn] [kɑːrdz][ɪn][ðə; ði] [stɑːk] .

there	remains	thirteen	Cards	in	the	Stock	.
那里	遗迹	十三	牌	在	这	库存	.

库存中还剩十三张牌。

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [trʌmp]
Of **the** **Trump**
的 这 王牌

特朗普

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['tɜːrnɪŋ] [ʌp] [trʌmp] , [nɔːr][noʊ] [trʌmp] [bʌt; bət] [wʌt] [ðə; ðɪ] ['pleɪər] [pliːziz] ,
There **is** **no** **turning** **up** **Trump** **,** **nor** **no** **Trump** **but** **what** **the** **Player** **pleases** **,**
那里 是 不 转弯 向上 王牌 , 也不 不 王牌 但 什么 这 玩家 请 ,

没有所谓的"特朗普"，也没有所谓的"特朗普"，只有玩家想要的。

[ðə; ðɪ][fɜːrst][hænd] ['hævɪŋ] [ðə; ðɪ] [tʃɔɪs] [tuː; tə] [pleɪ] [ɔːr] [pæs] , ['æftər][hɪm; ɪm][ðə; ðɪ]['sekənd] ,
the **first** **hand** **having** **alwayes** **the** **choice** **to** **play** **or** **pass** **,** **after** **him** **the** **second** **,**
这 第一的 手 拥有 总是 这 选择 到 玩 或者 经过 , 后 他 这 第二 ,
& [siː] .
& **c** **.**
& c .

第一手牌总是可以选择出牌或弃牌，之后是第二手牌，以此类推。

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [steɪks]
Of **the** **Stakes**
的 这 赌注

赌注

[fɔːr; fər] [steɪks] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['sɔrts][ʌv; əv][maːrks][ɔːr] ['kauntəz] , [ðə; ðɪ] ['greɪtər] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]
For **Stakes** **there** **are** **two** **sorts** **of** **Marks** **or** **Counters** **,** **the** **greater** **and** **the**
为了 赌注 那里 是 二 排序 的 分数 或者 计数器 , 这 更大的 和 这
[les] ;
less **;**
较少的 ;

对于赌注来说，有两种类型的标记或计数器，较大的和较小的；

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ]['vælјuː][ðə; ðɪ] [greɪt] [wʌnz][æt; ət] - .
for **example** **if** **you** **value** **the** **great** **ones** **at** **12** **.**
为了 例子 如果 你 价值 这 伟大的 一个 在 - .

例如，如果你把伟大的事物估价为 12。

[pens] ,
pence **,**
便士 ,

便士

[ðə; ðɪ] ['lesər] [meɪ] [biː; bi] [pens] [ðə; ðɪ] [piːs] ([ænd; ənd][soʊ] [ə'kɔːrdɪŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz]) [ʌv; əv]
the **lesser** **may** **be** **pence** **the** **piece** **(** **and** **so** **according** **as** **you** **please** **)** **of**
这 较少 可能 是 便士 这 片 (和 所以 根据 作为 你 请) 的
[wɪtʃ] [greɪt] [maːrks][juː; jʊ] [steɪk] [iːtʃ] [wʌn][wʌn][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [geɪm] :
which **great** **Marks** **you** **stake** **each** **one** **one** **for** **the** **Game** **:**
哪个 伟大的 分数 你 赌注 每个 一 一 为了 这 游戏 :

较小的筹码可能是便士（或者根据你的喜好），而你用大马克在游戏中每人下注一个：

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['lesər] [fɔːr; fər] ['pæsɪŋ] , [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][hænd] , [ɪf] [juː; jʊ][biː; bi] ['eldɪst] , [ænd; ənd]
and **the** **lesser** **for** **passing** **,** **for** **the** **hand** **,** **if** **you** **be** **eldest** **,** **and**
和 这 较少 为了 通过 , 为了 这 手 , 如果 你 是 长子 , 和
[fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] [ɪn] ,
for **taking** **in** **,**
为了 采取 在 ,

较小的部分用于传递，用于牵手，如果你是长辈，以及用于接收，

['gɪvɪŋ] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [kɑːrd][juː; jʊ] [teɪk] [ɪn] , [wʌn][mɑːrk][ɔːr] ['kaʊntər] .
giving **for** **each** **Card** **you** **take** **in** **,** **one** **Mark** **or** **Counter** **.**
给予 为了 每个 卡片 你 拿 在 , 一 标记 或者 柜台 .

每抽取一张牌，就给一个标记或计数器。

[ʌv; əv][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːrdz] , [ænd; ənd]['ɔːrdər][ɪn] ['ræŋkɪŋ] [ðem; ðəm]

Of	the	names	of	the	Cards	,	and	order	in	ranking	them
的	这	姓名	的	这	牌	,	和	命令	在	排行	他们

牌的名称及其排名顺序

[ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] Suits1 .

Of	the	Black	Suits1	.
的	这	黑色的	Suits1	.

黑衣人1.

[ðə; ði] , [ɔːr] [eɪs] [ʌv; əv] [speɪdz] . [ˌtuː'tuː] .

The	Spadillio	,	or	Ace	of	Spades	.	2	.
这	斯帕迪利奥	,	或者	高手	的	黑桃	.	2	.

黑桃A，又称黑桃A。2.

[ðə; ði] - , [ɔːr] [blæk] [djuːsiz] [ʌv; əv] ['iːðər] [suːt] . [θriː] .

The	Mallilio	,	or	black	Deuces	of	either	suit	.	3	.
这	-	,	或者	黑色的	二	的	任何一个	套装	.	3	.

3. 马利利奥，或任何花色的黑色二。

[ðə; ði]['bæstoʊ] , [ɔːr] [eɪs] [ʌv; əv] [klʌbz] . [fɔːr] .

The	Basto	,	or	Ace	of	Clubs	.	4	.
这	巴斯托	,	或者	高手	的	俱乐部	.	4	.

巴斯托，或梅花A。4.

[ðə; ði] [kɪŋ] . [faɪv] .

The	King	.	5	.
这	国王	.	5	.

国王。5.

[kwiːn] . [sɪks] .

Queen	.	6	.
女王	.	6	.

皇后乐队.6.

[neɪv] . ['sɛvən] .

Knave	.	7	.
恶棍	.	7	.

恶棍.7.

['sev(ə)n] . [eɪt] .

Seven	.	8	.
七	.	8	.

七、八

[sɪks] . [naɪn] .

Six	.	9	.
六	.	9	.

六、九、

[faɪv] . - .

Five	.	10	.
五	.	-	.

五、十。

[fɔːr] . - .

Four	.	11	.
四	.	-	.

四.11.

[ænd; ənd] [θriː] .

And	Three	.
和	三	.

还有三。

[ʌv; əv][ðə; ði] [red] Suits1 .

Of	the	Red	Suits1	.
的	这	红色的	Suits1	.

红衣人1.

[ðə; ði] , [ɔ:r] [eɪs] [ʌv; əv] [speɪdz] . [ˌtuːˈtuː] .

The	Spadillio	,	or	Ace	of	Spades	.	2	.
这	斯帕迪利奥	,	或者	高手	的	黑桃	.	2	.

黑桃A，又称黑桃A。2.

[ðə; ði] - , [ɔ:r] ['sevnz] [ʌv; əv] ['i:ðər] [su:t] . [θri:] .

The	Mallilio	,	or	Sevens	of	either	Suit	.	3	.
这	-	,	或者	七	的	任何一个	套装	.	3	.

Mallilio，或任何花色的七。3.

[ðə; ði]['bæstoʊ] , [ɔ:r] [eɪs] [ʌv; əv] [klʌbz] . [fɔ:r] .

The	Basto	,	or	Ace	of	Clubs	.	4	.
这	巴斯托	,	或者	高手	的	俱乐部	.	4	.

巴斯托，或梅花A。4.

[ðə; ði]['pʌntoʊ] , [ɔ:r] [eɪs] [ʌv; əv] ['hɑ:rts] [ɔ:r]['daiəmənds] [ə'kɔ:rdɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [trʌmp] . [faɪv] .

The	Punto	,	or	Ace	of	Hearts	or	Diamonds	according	as	they	are	Trump	.	5	.
这	点	,	或者	高手	的	红心	或者	钻石	根据	作为	他们	是	王牌	.	5	.

点牌，或红桃A或方块A，因为它们是王牌。5.

[ðə; ði] [kɪŋ] . [sɪks] .

The	King	.	6	.
这	国王	.	6	.

国王。6.

[ðə; ði] [kwi:n] . ['sɛvən] .

The	Queen	.	7	.
这	女王	.	7	.

女王。7.

[ðə; ði] [neɪv] . [eɪt] .

The	Knave	.	8	.
这	恶棍	.	8	.

恶棍.8.

[ðə; ði] [du:s] . [naɪn] .

The	Deuce	.	9	.
这	德乌斯	.	9	.

2.9。

[ðə; ði] [θri:] . - .

The	Three	.	10	.
这	三	.	-	.

三人组。10。

[ðə; ði] [fɔ:r] . - .

The	Four	.	11	.
这	四	.	-	.

四人组。11.

[ðə; ði] [faɪv] . - .

The	Five	.	12	.
这	五	.	-	.

五人组。12。

[ðə; ði][sɪks] .

The	Six	.
这	六	.

六人组。

[ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] .
Observations .
观察 .

观察结果。

[baɪ] [ðɪs] [juː; jʊ] [siː] [fɜːrst] [ðæt] [ðə; ði] , [ɔːr] [eɪs] [ʌv; əv] [speɪdz] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [fɜːrst] [kɑːrd] ,
By 经过 **this** 这 **you** 你 **see** 看 **first** 第一的 **that** 那 **the** 这 **Spadillio** 斯帕迪利奥 **,** , **or** 或者 **Ace** 高手 **of** 的 **Spades** 黑桃 **is** 是 **always** 总是 **the** 这 **first** 第一的 **Card** 卡片 **,** ,

由此可见，黑桃A总是第一张牌。

[ænd; ənd] [trʌmp] , [biː; bi] [ðə; ði] [trʌmp] [wʌt] [suːt] [soʊ'evər] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bæstoʊ] ,
and 和 **alwayes** 总是 **Trump** 王牌 **,** , **be** 是 **the** 这 **Trump** 王牌 **what** 什么 **suit** 套装 **soever** 无论如何 **;** ; **and** 和 **the** 这 **Basto** 巴斯托 **,** ,

永远是特朗普，无论如何都要做特朗普；还有巴斯托，

[ɔːr] [eɪs] [ʌv; əv] [klʌbz] [ðə; ði] [θɜːrd] .
or 或者 **Ace** 高手 **of** 的 **Clubs** 俱乐部 **alwayes** 总是 **the** 这 **third** 第三 **.** .

或者说，梅花A总是第三张牌。

['sekəndli] , [ðə; ði] [ʌv; əv] [blæk] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [bʌt; bət] [ɪ'lev(ə)n] [trʌmps] , [ænd; ənd] [ʌv; əv] [red] [twelv]
Secondly 第二 **,** , **the** 这 **of** 的 **Black** 黑色的 **,** , **there** 那里 **are** 是 **but** 但 **eleven** 十一 **Trumps** 特朗普 **,** , **and** 和 **of** 的 **Red** 红色的 **twelve** 十二
.
:
.

其次，黑方只有十一张王牌，红方有十二张王牌。

['θɜːrdli] , [ðæt] [ðə; ði] [red] [eɪs] ['entərz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fɔːrθ] [pleɪs] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [trʌmp] ,
Thirdly 第三 **,** , **that** 那 **the** 这 **Red** 红色的 **Ace** 高手 **enters** 进入 **into** 进入 **the** 这 **fourth** 第四 **place** 地方 **when** 什么时候 **it** 它 **is** 是 **Trump** 王牌 **,** ,

第三，当红桃A是王牌时，它排在第四位。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['pʌntoʊ] , ['ʌðərwaɪz] - [tɪz] ['oʊnli] ['æftər] [ðə; ði] [neɪv] ,
and 和 **then** 然后 **is** 是 **called** 称为 **the** 这 **Punto** 点 **,** , **otherwise** 否则 **'** - **tis** 的 **only** 仅有的 **rank'd** 排名 **after** 后 **the** 这 **Knave** 恶棍 **,** ,

然后它就被称为 Punto，否则它只排在 Knave 之后。

[ænd; ənd] [ɪz] ['oʊnli] [kɔːld] [ðə; ði] [eɪs] .
and 和 **is** 是 **only** 仅有的 **call'd** 被称为 **the** 这 **Ace** 高手 **.** .

它只被称为"王牌"。

['fɔːrθli] , [ðæt] ([ɪk'septɪŋ] [ðə; ði] [djuːsiz] [ʌv; əv] [blæk] , [ænd; ənd] ['sevnz] [ʌv; əv] [red] , [wɪtʃ]
Fourthly 第四 **,** , **that** 那 **(** (**excepting** 除外 **the** 这 **Deuces** 二 **of** 的 **Black** 黑色的 **,** , **and** 和 **Sevens** 七 **of** 的 **Red** 红色的 **,** , **which** 哪个
[ɑːr; ər] [kɔːld] [ðə; ði] - ,
are 是 **call'd** 被称为 **the** 这 **Mallilio's** - **,** ,

第四，（除了黑桃2和红桃7，它们被称为马利利奥牌，

[ænd; ənd] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['sekənd] [kɑːrdz] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [trʌmps]) [ðə; ði] [liːst] [smɔːl] [kɑːrdz]
and 和 **are** 是 **alwayes** 总是 **the** 这 **second** 第二 **Cards** 牌 **when** 什么时候 **they** 他们 **are** 是 **Trumps** 特朗普 **)**) **the** 这 **least** 至少 **small** 小的 **Cards** 牌
[ʌv; əv] [ðə; ði] [red] [ɑːr; ər] [best] ,
of 的 **the** 这 **Red** 红色的 **are** 是 **alwayes** 总是 **best** 最好的 **,** ,

（当它们是王牌时总是第二张牌）红色牌中最小的牌总是最好的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [blæk] .
and 和 **the** 这 **greatest** 最 **of** 的 **the** 这 **Black** 黑色的 **.** .

以及最伟大的黑人。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['mætədɔ:r] .
Of **the** **Matadors** **.**
的 这 斗牛士 .

斗牛士们。

[ðə; ði] ['mætədɔ:r] [ɔ:r] ['kɪlɪŋ] [kɑ:rdz] , [æz; əz][ðə; ði] , - , [ænd; ənd]['bæstoʊ] , [ɑ:r; ər]
The **Matadors** **or** **killing** **Cards** **,** **as** **the** **Spadillio** **,** **Mallilio** **,** **and** **Basto** **,** **are**
这 斗牛士 或者 杀 牌 , 作为 这 斯帕迪利奥 , - , 和 巴斯托 , 是
[ðə; ði] [θri:] [tʃi:f] [kɑ:rdz] ,
the **three** **chief** **Cards** **,**
这 三 首席 牌 ,

斗牛士或杀戮牌，如Spadillio、Mallilio和Basto，是三张主要的牌。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] [ði:z] ,
and **for** **these** **,**
和 为了 这些 ,

对于这些，

[wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l][ɪn][ə; eɪ][hænd] ([els] [nɑ:t]) [ðə; ði] ['ʌðər] [peɪ] [θri:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['greɪtər]
when **they** **are** **all** **in** **a** **hand** **(** **else** **not** **)** **the** **others** **pay** **three** **of** **the** **greater**
什么时候 他们 是 全部 在 一个 手 (别的 不是) 这 其他的 支付 三 的 这 更大的
[ma:rks][ɔ:r] ['kauntəz] [ðə; ði] [pi:s] ;
Marks **or** **Counters** **the** **piece** **;**
分数 或者 计数器 这 片 ;

当它们都在一手牌中时（否则不在），其他牌支付三个较大的马克或筹码。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðer; ðər][bi:; bi][noʊ] [kaʊntɪŋ] [ðə; ði] ['mætədɔ:r] [wɪ'ðaʊt] [ði:z] [θri:] , [jet] [ði:z]
and **though** **there** **be** **no** **counting** **the** **Matadors** **without** **these** **three** **,** **yet** **these**
和 尽管 那里 是 不 计数 这 斗牛士 没有 这些 三 , 然而 这些
[θri:] [fɔ:r; fər][faʊn'deɪʃ(ə)n] ,
three **for** **foundation** **,**
三 为了 基础 ,

虽然没有这三位斗牛士就无法称得上是斗牛士，但这三位却是斗牛士的基石。

[ju:; jʊ] [meɪ] [kaʊnt] [æz; əz] ['meni] [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv][kɑ:rdz][ɪn][æn; ən] [ˌɪntə'rʌptɪd] ['sɪri:z] [ʌv; əv]
you **may** **count** **as** **many** **as** **you** **have** **Cards** **in** **an** **interrupted** **series** **of**
你 可能 数数 作为 许多 作为 你 有 牌 在 一个 中断 系列 的
[trʌmps] ;
Trumps **;**
特朗普 ;

在不连续的王牌序列中，你可以统计你拥有的牌的数量；

[fɔ:r; fər][ɔ:l] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɑ:r; ər][tu:; tə] [peɪ] [ju:; jʊ][wʌn][mɑ:rk][ɔ:r] ['kaʊntər] ,
for **all** **which** **the** **others** **are** **to** **pay** **you** **one** **Mark** **or** **Counter** **,**
为了 全部 哪个 这 其他的 是 到 支付 你 一 标记 或者 柜台 ,

其他人只需向你支付一马克或一枚筹码即可。

[ðə; ði] [pi:s] , ['i:v(ə)n][tu:; tə][naɪn] ['sʌmtaɪmz] .
the **piece** **,** **even** **to** **nine** **sometimes** **.**
这 片 , 甚至 到 九 有时 .

这篇文章，有时甚至到九篇。

[ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɔ:rdər][ænd; ənd] ['mænər] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] . [wʌn] .
Of **taking** **in** **,** **and** **the** **order** **and** **manner** **of** **it** **.** **1** **.**
的 采取 在 , 和 这 命令 和 方式 的 它 . 1 .

吸收，以及吸收的顺序和方式。1.

[huː] [hæz; həz][ðə; ði][fɜːrst][hænd] , [hæz; həz] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] , [ʌv; əv] ['neɪmɪŋ] [ðə; ði]
Who has the first Hand , has choice of playing the Game , of naming the
WHO 有 这 第一的 手 , 有 选择 的 玩耍 这 游戏 , 的 命名 这
[trʌmp] ,
Trump ,
王牌 ,

谁先拿到牌，谁就可以选择如何玩这个游戏，以及指定王牌。

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ɪn][æz; əz] ['meni] [ʌv; əv][ɔːr][æz; əz] [fjuː] [kɑːrdz][æz; əz][hiː; hi] [pliːziz] ,
and of taking in as many of or as few Cards as he pleases ,
和 的 采取 在 作为 许多 的 或者 作为 很少 牌 作为 他 请 ,

他可以随心所欲地选择抽取任意数量的牌，

[ænd; ənd]['æftər][hɪm; ɪm][ðə; ði]['sekənd] , & [siː] . [ˌtuː'tuː] .
and after him the second , & c . 2 .
和 后 他 这 第二 , & c . 2 .

在他之后是第二位，等等。2.

['hævɪŋ] [wʌns] [di'mɑːndid] ['weðər] ['eni] [wʌn] [wɪl] [pleɪ] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [ɪn] ,
Having once demanded whether any one will play without taking in ,
拥有 一次 要求 无论 任何 一 将要 玩 没有 采取 在 ,

曾经有人质问是否有人愿意不带包就玩，

[juː; jʊ][ə'blaɪdʒ][jʊr; jər][self][tuː; tə] [teɪk] [ɪn] , [ðoʊ] [jʊr; jər] [geɪm] [biː; bi]['nevər][soʊ] [gʊd] :
you oblige your self to take in , though your Game be never so good :
你 必须 你的 自己 到 拿 在 , 尽管 你的 游戏 是 绝不 所以 好的 :

你强迫自己接受，尽管你的游戏水平并不高：

['werfɔːr] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [wel] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] . [θriː] .
wherefore you are well to consider it before . 3 .
因此 你 是 出色地 到 考虑 它 前 . 3 .

因此，你最好事先考虑一下。3.

[ɪf] [juː; jʊ] [neɪm] [nɑːt][ðə; ði] [trʌmp] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [lʊk] [ɑːn][ðə; ði][kɑːrdz] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv]['teɪkən]
If you name not the Trump before you look on the Cards which you have taken
如果 你 姓名 不是 这 王牌 前 你 看 在 这 牌 哪个 你 有 已采取
[ɪn] ,
in ,
在 ,

如果你在查看你所抽取的牌之前没有说出王牌的名字，

['eni] ['ʌðər] [meɪ] [prɪ'vent] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [neɪm] [wʌt] [trʌmp] [ðeɪ] [pliːz] . [fɔːr] .
any other may prevent you , and name what Trump they please . 4 .
任何 其他 可能 防止 你 , 和 姓名 什么 王牌 他们 请 . 4 .

任何其他人都可能阻止你，并随意给特朗普起名字。4.

[ɪf] ([æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] ['hæpənz]) [juː; jʊ] [noʊ] [nɑːt][ʌv; əv] [tuː] ['suːts] [wɪtʃ] [tuː; tə] [neɪm] [trʌmp] ;
If (as it often happens) you know not of two Suits which to name Trump ;
如果 (作为 它 经常 发生) 你 知道 不是 的 二 西装 哪个 到 姓名 王牌 ;

如果（这种情况经常发生）你不知道该把特朗普列为两名被告；

[iː] . [dʒiː] . [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [blæk] ['eɪsɪz][juː; jʊ][hæv; həv] [θriː] [trʌmps] [ʌv; əv] ['iːðər] ['sɔrts] :
e . g . with the two black Aces you have three Trumps of either sorts :
e . 克 . 和 这 二 黑色的 王牌 你 有 三 特朗普 的 任何一个 排序 :

例如，如果你有两张黑桃A，你就有三张王牌，可以是任何一种：

[fɜːrst] , [ðə; ði] [blæk] [suːt][ɪz][tuː; tə][biː; bi] - [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [red] ,
First , the Black Suit is to be preferr'd before the Red ,
第一的 , 这 黑色的 套装 是 到 是 - 前 这 红色的 ,

首先，黑色西装比红色西装更可取。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuːər] [trʌmps] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

because	**there**	**are**	**fewer**	**Trumps**	**of**	**it**	**.**
因为	那里	是	更少	特朗普	的	它	.

因为特朗普家族的这类人比较少。

['sekəndli] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ræðər] [tuː; tə] [tʃuːz] [ðæt] [suːt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt][ðə; ði] [kɪŋ]

Secondly	**,**	**you**	**are**	**rather**	**to**	**choose**	**that**	**Suit**	**of**	**which**	**you**	**have**	**not**	**the**	**King**
第二	,	你	是	相当	到	选择	那	套装	的	哪个	你	有	不是	这	国王

,

,

,

其次，你应该选择你没有国王的那一副牌。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [bɪˈsaɪdz] [jʊr; jər] [θriː] [trʌmps] , [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [kɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz]

because	**besides**	**your**	**three**	**Trumps**	**,**	**you**	**have**	**a**	**King**	**,**	**which**	**is**	**as**	**good**	**as**
因为	除了	你的	三	特朗普	,	你	有	一个	国王	,	哪个	是	作为	好的	作为

[ə; eɪ] [fɔːrθ] . [faɪv] .

a	**fourth**	**.**	**5**	**.**
一个	第四	.	5	.

因为除了你的三张王牌之外，你还有一张国王牌，这相当于第四张王牌。5.

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv]['goʊɪŋ][ɪn] [θriː] ['mætədɔːr] ,

When	**you**	**have**	**the**	**choice**	**of**	**Going**	**in**	**three**	**Matadors**	**,**
什么时候	你	有	这	选择	的	去	在	三	斗牛士	,

当你可以选择派出三名斗牛士时，

[ɔːr][ðə; ði] [tuː] [blæk] ['eɪsɪz][wɪð; wɪθ] [θriː] [ʌv; əv] [fɔːr] ['ʌðər] [trʌmps] , [ɪf] [ðə; ði] [steɪks] [biː; bi] [greɪt] ,

or	**the**	**two**	**Black**	**Aces**	**with**	**three**	**of**	**four**	**other**	**Trumps**	**,**	**if**	**the**	**Stakes**	**be**	**great**	**,**
或者	这	二	黑色的	王牌	和	三	的	四	其他	特朗普	,	如果	这	赌注	是	伟大的	,

或者，如果赌注很大，可以用两张黑桃A加上三张或四张其他王牌。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə] [tʃuːz] [ðɪs] [læst] ,

you	**are**	**to**	**chuse**	**this**	**last**	**,**
你	是	到	选择	这	最后的	,

你要选最后一个。

([æz; əz][moʊst] ['laɪkli] [tuː; tə][wɪn][moʊst] [trɪks]) [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [steɪk] ,

(	**as**	**most**	**likely**	**to**	**win**	**most**	**Tricks**	**)**	**if**	**it**	**be**	**but**	**a**	**simple**	**Stake**	**,**
(	作为	最多	可能	到	赢	最多	技巧	)	如果	它	是	但	一个	简单的	赌注	,

（如果只是简单的赌注，那么最有可能赢得最多牌局的）

[juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə] [tʃuːz] [ðə; ði][fɜːrst] ; [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][sɪks] ['kauntəz] [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə] [rɪˈsiːv]

you	**are**	**to**	**chuse**	**the**	**first**	**;**	**because**	**the**	**six**	**Counters**	**you**	**are**	**to**	**receive**
你	是	到	选择	这	第一的	;	因为	这	六	计数器	你	是	到	收到

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['mætədɔːr] ,

for	**the**	**Matadors**	**,**
为了	这	斗牛士	,

你要选第一个；因为你将收到六枚代表斗牛士的筹码，

[mɔːr] [ðen] - [ðə; ði] [fɔːr] [ɔːr][faɪv] , [juː; jʊ] [luːz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [geɪm] .

more	**then**	**equavales**	**the**	**four**	**or**	**five**	**,**	**you**	**lose**	**for**	**the**	**Game**	**.**
更多的	然后	-	这	四	或者	五	,	你	失去	为了	这	游戏	.

如果超过四五分，你就输掉了比赛。

[ˌɑːbzɝˈveɪʃənz] . [wʌn] .

Observations	**.**	**1**	**.**
观察	.	1	.

观察结果。1.

[hiː; hi][ɪz][tuː; tə][æsk] [ɪf] ['eni] [wɪl] [pleɪ] [wɪˈðaʊt] ['teɪkɪŋ] [ɪn] .

He	**is**	**to**	**ask**	**if**	**any**	**will**	**play**	**without**	**taking**	**in**	**.**
他	是	到	问	如果	任何	将要	玩	没有	采取	在	.

他要问是否有人愿意不带钱就上场。

([wen] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [wɪl] [nɑːt] .)

(	when	they	have	the	choice	of	those	who	will	not	.	)
(	什么时候	他们	有	这	选择	的	那些	WHO	将要	不是	.	)

（当他们可以选择那些不愿意选择的人时。）

['sekəndli] , [hiː; hi][ɪz]['nevər][tuː; tə] [teɪk] [ɪn] , [ɔːr] [pleɪ] ,

Secondly	,	he	is	never	to	take	in	,	or	play	,
第二	,	他	是	绝不	到	拿	在	,	或者	玩	,

其次，他绝不能摄入或玩耍，

[ən'les] [hiː; hi][hæv; həv] [θriː] [ʃʊr] [trɪks] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][æt; ət] [liːst] :

unless	he	have	three	sure	Tricks	in	his	hand	at	least	:
除非	他	有	三	当然	技巧	在	他的	手	在	至少	:

除非他手里至少有三张稳赢的牌:

[tuː; tə][ˌʌndər'stænd] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['betər] [wiː; wi][mʌst; məst] [noʊ]

To	understand	which	the	better	we	must	know
到	理解	哪个	这	更好的	我们	必须	知道

为了更好地理解这一点，我们必须知道

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm]

The	End	of	the	Game
这	结尾	的	这	游戏

游戏结束

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] [ɪz] ([æz; əz][æt; ət] [biːst]) [tuː; tə][wɪn][moʊst] [trɪks] ;

The	End	of	the	Game	is	(	as	at	Beast	)	to	win	most	Tricks	;
这	结尾	的	这	游戏	是	(	作为	在	兽	)	到	赢	最多	技巧	;

游戏的最终目标是（如同野兽游戏一样）赢得最多的技巧;

[wens] [hiː; hi] [huː] [kæn; kən][wɪn] [faɪv] [trɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] , [hæz; həz][ə; eɪ] [ʃʊr] [geɪmz] ;

whence	he	who	can	win	five	tricks	of	the	Nine	,	has	a	sure	Games	;
何处	他	WHO	能	赢	五	技巧	的	这	九	,	有	一个	当然	游戏	;

因此，谁能赢得九子棋中的五墩，谁就能稳操胜券;

[ɔːr] [ɪf] [hiː; hi][wɪn] [fɔːr] , [ænd; ənd][kæn; kən][soʊ][dɪ'vaɪd][ðə; ði] [trɪks] , [æz; əz][wʌn] [meɪ] [wɪn] [tuː] ,

or	if	he	win	Four	,	and	can	so	divide	the	Tricks	,	as	one	may	win	Two	,
或者	如果	他	赢	四	,	和	能	所以	划分	这	技巧	,	作为	一	可能	赢	二	,

或者如果他赢了四局，并且可以这样分配牌局，就像一个人赢两局一样，

[ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] : [ɪf] [nɑːt] , - [tɪz] ['iːðər] - [ɔːr][rɪpuːɛstoʊ] ,

the	other	Three	:	if	not	,	'	tis	either	Codillio	or	Repuesto	,
这	其他	三	:	如果	不是	,	-	的	任何一个	-	或者	复原	,

其他三者：如果不是，那就是《Codillio》或《Repuesto》。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pleɪər] ['luːzɪz][ænd; ənd] [meɪks] [gʊd] [ðə; ði] [steɪks] .

and	the	Player	loses	and	makes	good	the	Stakes	.
和	这	玩家	失败	和	制作	好的	这	赌注	.

玩家输了，并需支付赌注。

[ʌv; əv][ðə; ði] - .

Of	the	Codillio	.
的	这	-	.

《科迪利奥》

[ðə; ði][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] - [wen] [ðə; ði] ['pleɪər] [ɪz] [biːst] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [wɪnz] [mɔːr] [trɪks]

The	call	it	Codillio	when	the	Player	is	beasted	,	and	another	wins	more	Tricks
这	称呼	它	-	什么时候	这	玩家	是	野兽般的	,	和	其他	胜利	更多的	技巧

[ðen] [hiː; hi] ;

then	he	;
然后	他	;

当玩家处于劣势，而另一名玩家赢得的墩数比他多时，就称之为"Codillio";

[wen] [ðɪs] [teɪks] [ʌp][ðə; ði] [steɪks] , [ænd; ənd] ['tʌðər] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [gʊd] : [wer] [noʊt] ,

when	this	takes	up	the	Stakes	,	and	tother	makes	it	good	:	where	note	,
什么时候	这	需要	向上	这	赌注	,	和	其他	制作	它	好的	:	在哪里	笔记	,

当这占据了关键位置，而其他人则使之有利时：请注意，

[ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [kəm'baɪn] [ə'genst] [ðə; ði] ['pleɪər] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [luːz]

that	although	the	other	two	alwayes	combine	against	the	Player	to	make	him	lose
那	虽然	这	其他	二	总是	结合	反对	这	玩家	到	制作	他	失去

,

,

,

尽管另外两人总是联手对抗玩家，让他输掉比赛，

[jet] [ðeɪ] [ɔːl][duː][ðer; ðər][best] ([fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɑːmən] [gʊd]) [tuː; tə]['hɪndər] ['eni] [wʌn][frʌm; frəm]

yet	they	all	do	their	best	(	for	the	common	good	)	to	hinder	any	one	from
然而	他们	全部	做	他们的	最好的	(	为了	这	常见的	好的	)	到	阻碍	任何	一	从

['wɪnɪŋ] ,

winning	,
获胜	,

然而，他们都竭尽全力（为了共同利益）阻止任何人获胜。

['oʊnli] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][rɪpuːɛstoʊ] .

onely	striving	to	make	it	Repuesto	.
仅	努力	到	制作	它	复原	.

只努力让它成为 Repuesto。

[ʌv; əv][ðə; ði][rɪpuːɛstoʊ] .

Of	the	Repuesto	.
的	这	复原	.

出处。

[ðeɪ] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː][rɪpuːɛstoʊ] [wen] [ðə; ði] ['pleɪər] [wɪnz][noʊ] [mɔːr] [trɪks] [ðen] [ə'nʌðər] :

They	call	it	Repuesto	when	the	Player	wins	no	more	Tricks	then	another	:
他们	称呼	它	复原	什么时候	这	玩家	胜利	不	更多的	技巧	然后	其他	:

当一名玩家赢得的墩数不比其他玩家多时，他们称之为"Repuesto"（复数）。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪf] [hiː; hi][wɪn][bʌt; bət] [fɔːr] , [ə'nʌðər] [fɔːr] , [ænd; ənd][ðə; ði][θɜːrd][bʌt; bət][wʌn] ,

for	example	,	if	he	win	but	four	,	another	four	,	and	the	third	but	one	,
为了	例子	,	如果	他	赢	但	四	,	其他	四	,	和	这	第三	但	一	,

例如，如果他赢了四场，又赢了四场，第三次又赢了一场，

[ɔːr] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɪn] [θriː] [trɪks] [ðə; ði] [piːs] ; [ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ðə; ði] ['pleɪər] ['dʌbəlz]

or	each	of	them	win	three	Tricks	the	piece	;	in	which	case	the	Player	doubles
或者	每个	的	他们	赢	三	技巧	这	片	;	在	哪个	案件	这	玩家	双打

[ðə; ði] [steɪk] ,

the	Stake	,
这	赌注	,

或者他们每人赢得三墩；在这种情况下，玩家将赌注翻倍。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [wʌnz] ['wɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [soʊ] ['dʌbld] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ]

without	any	ones	winning	it	,	and	it	remains	so	doubled	for	the	advantage
没有	任何	一个	获胜	它	,	和	它	遗迹	所以	双倍	为了	这	优势

[ʌv; əv][ðə; ði][nekst] ['pleɪər] ,

of	the	next	Player	,
的	这	下一个	玩家	,

没有一个人获胜，奖金翻倍，这对下一位玩家有利。

& [siː] . [wens] [juː; jʊ] [meɪ] [kə'lekt] , [ðæt] [ðə; ði] ['pleɪər] [ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] [kənsɝːnd] [ɪn] ['meɪkɪŋ]

&	c	.	whence	you	may	collect	,	that	the	Player	is	as	much	concern'd	in	making
&	c	.	何处	你	可能	收集	,	那	这	玩家	是	作为	很多	担忧	在	制作

[rɪpuːɛstoʊ] ,

Repuesto	,
复原	,

等等。由此可见，玩家同样关心制作Repuesto，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] - , [æz; əz] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [rest] ,

in	case	of	nesessity	,	as	any	of	the	rest	,
在	案件	的	-	,	作为	任何	的	这	休息	,

如有必要，与其他任何情况一样，

[baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ði] [steɪks] ['ɔːfntaɪmz,'ɔːftəntaɪmz] [ɪn'kriːsɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['sʌmi] ,

by	which	means	the	Stakes	oftentimes	increasing	to	a	considerable	summe	,
经过	哪个	方法	这	赌注	经常	增加	到	一个	大量	夏天	,

通过这种方式，赌注往往会增加到相当可观的数额。

[ðə; ði] ['pleɪər] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['weri] [wʌt] [geɪmz] [hiː; hi] [pleɪz] .

the	Player	is	to	be	very	wary	what	Games	he	playes	.
这	玩家	是	到	是	非常	警惕	什么	游戏	他	演员	.

玩家在选择游戏时务必非常谨慎。

[wʌt] [geɪmz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [pleɪd]

What	Games	are	to	be	played
什么	游戏	是	到	是	玩

要玩哪些游戏?

[wʌn] [ɪz] ['nevər] [tuː; tə] [pleɪ] [ən'les] [hiː; hi][hæv; həv] [θriː] [ʃʊr] [trɪks] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][æt; ət] [liːst] ,

One	is	never	to	play	unless	he	have	three	sure	Tricks	in	his	hand	at	least	,
一	是	绝不	到	玩	除非	他	有	三	当然	技巧	在	他的	手	在	至少	,

其中一条原则是，除非手牌里至少有三墩稳赢的牌，否则绝不出牌。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [sed] [bɪ'fɔːr] ; [æz; əz][ðə; ði] [θriː] ['mætədɔːr] , [ɔːr][sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] [gʊd]

as	we	have	said	before	;	as	the	three	Matadors	,	or	six	or	seven	good
作为	我们	有	说	前	;	作为	这	三	斗牛士	,	或者	六	或者	七	好的

[trʌmps] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] ;

Trumps	without	them	;
特朗普	没有	他们	;

正如我们之前所说；就像三个斗牛士，或者没有他们就有的六七张好牌；

[wer] [noʊt] ,

where	note	,
在哪里	笔记	,

其中请注意，

[ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] ['eni] [suːt] [ɑːr; ər] [ə'kaʊntid] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [trʌmps] ([sɪns] ['nʌθɪŋ]

the	Kings	of	any	Suit	are	alwayes	accounted	as	good	as	Trumps	(	since	nothing
这	国王	的	任何	套装	是	总是	已记录	作为	好的	作为	特朗普	(	自从	没有什么

[bʌt; bət] [trʌmps] [kæn; kən][wɪn][ðem; ðəm])

but	Trumps	can	win	them	)
但	特朗普	能	赢	他们	)

任何花色的国王牌都被视为与王牌一样好（因为只有王牌才能赢它们）。

[miːn] [waɪl] [ɔːl] ['ʌðər] [kɑːrdz][bʌt; bət][ðem; ðəm][ænd; ənd] [trʌmps] , [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi][dɪ'skɑːrdɪd] .

mean	while	all	other	Cards	but	them	and	Trumps	,	are	to	be	discarded	.
意思是	尽管	全部	其他	牌	但	他们	和	特朗普	,	是	到	是	丢弃	.

同时，除它们和王牌之外的所有其他牌都要被弃掉。

[ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] .

Observations	.
观察	.

观察结果。

[hiː; hi] [huː] [pleɪz] ['hævɪŋ] ['teɪkən][ɪn] , [ðə; ði][nekst][ɪz][tuː; tə][kən'sɪdər][ðə; ði] ['gʊdnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

He	who	playes	having	taken	in	,	the	next	is	to	consider	the	goodness	of	his
他	WHO	演员	拥有	已采取	在	,	这	下一个	是	到	考虑	这	善良	的	他的

[geɪm] ;

Game	;
游戏	;

玩游戏的人，在接受规则之后，接下来要考虑的是游戏的优劣；

[ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] [ɪn] [mɔːr] [ɔːr] [les] ,

and	to	take	in	more	or	less	,
和	到	拿	在	更多的	或者较少的		,

并且或多或少地吸收，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [geɪm] [ɪz]['prɑːbəbli] [laɪk][tuː; tə] [pruːv] [gʊd] [ɔːr][bæd] , - [kən'sɪdərɪŋ] ,

according	to	his	Game	is	probably	like	to	prove	good	or	bad	,	alwayed	considering	,
根据	到	他的	游戏	是	大概	喜欢	到	证明	好的	或者	坏的	,	-	考虑	,

根据他的说法，游戏结果可能好也可能坏，始终要考虑这一点。

[ðæt] - [tɪz][æz; əz] [mʌtʃ] [hɪz; ɪz] [əd'væntɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði][θɜːrd][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [geɪm] [tuː; tə] [meɪk]

that	'	tis	as	much	his	advantage	that	the	third	have	a	good	Game	to	make
那	-	的	作为	很多	他的	优势	那	这	第三	有	一个	好的	游戏	到	制作

[ˌaɪ 'tiː][rɪpuːɛstoʊ] ,

it	Repuesto	,
它	复原	,

对他来说，有利的一点是，第三名球员要打好比赛才能复出。

[æz; əz][hɪm'self] .

as	himself	.
作为	他自己	.

以他自己的身份。

['niːðər] [ɪz]['eni][wʌn] , [fɔːr; fər] ['kʌvətəsnəs] [ʌv; əv] ['seɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['kaʊntər] [ɔːr] [tuː] , [tuː; tə] [nɪ'glekt] ,

Neither	is	any	one	,	for	Covetousness	of	saving	a	Counter	or	two	,	to	neglect	,
两者都不	是	任何	一	,	为了	贪婪	的	保存	一个	柜台	或者	二	,	到	忽视	,

[ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɪn] ,

the	taking	in	,
这	采取	在	,

任何人，都不会因为贪图节省一两张牌而忽视收割。

[ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [meɪ] [kə'məʊdɪəslɪ] [meɪk] [ʌp][hɪz; ɪz] [geɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kɑːrdz] [wɪtʃ] [hiː; hi]

that	the	other	may	commodiously	make	up	his	Game	with	the	Cards	which	he
那	这	其他	可能	宽敞地	制作	向上	他的	游戏	和	这	牌	哪个	他

[liːvz] ;

leaves	;
树叶	;

以便另一方可以方便地用他留下的牌重新开始他的游戏；

[ænd; ənd] [ðæt] [noʊ] [gʊd] [kɑːrdz] [meɪ] [laɪ] ['dɔːrmənt][ɪn][ðə; ði] [stɑːk] ,

and	that	no	good	Cards	may	lye	dormant	in	the	Stock	,
和	那	不	好的	牌	可能	碱液	休眠	在	这	库存	,

而且，库存中不应该有任何优质卡牌处于闲置状态。

[ɪk'sept] ['pleɪər] [p'leɪ] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [ɪn] [wen] [ðeɪ] [meɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [teɪk] [ɪn] ,

except	Player	playe	without	taking	in	when	they	may	refuse	to	take	in	,
除了	玩家	玩家	没有	采取	在	什么时候	他们	可能	拒绝	到	拿	在	,

除了玩家可以拒绝接受治疗的情况外，其他玩家都可以在不接受治疗的情况下进行游戏。

[ɪf] [ðeɪ] [ɪ'mædʒɪn][hiː; hi][hæz; həz][ɔːl][ðə; ði] [geɪm] .

if	they	imagine	he	has	all	the	Game	.
如果	他们	想象	他	有	全部	这	游戏	.

如果他们以为他掌握了所有游戏规则。

[ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [ɪn] .

Of	**playing**	**without**	**taking**	**in**	**.**
的	玩耍	没有	采取	在	.

玩而不思考。

[wen] [wʌn][hæz; həz][ə; eɪ] [ʃʊr] [geɪm] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [hi:; hi][ɪz][tu:; tə] [pleɪ] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [ɪn] ;

When	**one**	**has**	**a**	**sure**	**Game**	**in**	**his**	**hand**	**,**	**he**	**is**	**to**	**play**	**without**	**taking**	**in**	**;**
什么时候	一	有	一个	当然	游戏	在	他的	手	,	他	是	到	玩	没有	采取	在	;

当一个人手握一张稳赢的牌时，他应该不加注地继续打下去；

[wen] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɑ:r; ər][tu:; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['greɪtər]

when	**the**	**others**	**are**	**to**	**give**	**him**	**each**	**of**	**them**	**one**	**of**	**the**	**greater**
什么时候	这	其他的	是	到	给	他	每个	的	他们	一	的	这	更大的

[ma:rks][ɔ:r] ['kauntəz] ,

Marks	**or**	**Counters**	**,**
分数	或者	计数器	,

当其他人要给他每人一个较大的印记或筹码时，

[æz; əz][hi:; hi][ɪz][tu:; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] , [ɪf] [hi:; hi] [pleɪ] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [ɪn] ,

as	**he**	**is**	**to**	**give**	**them**	**,**	**if**	**he**	**play**	**without**	**taking**	**in**	**,**
作为	他	是	到	给	他们	,	如果	他	玩	没有	采取	在	,

因为他要给他们，如果他不接受就去玩，

[ə; eɪ] [geɪm] [ðæt] [ɪz][nɑ:t] [ʃʊr] , ['hi:d] (?) ['lu:zɪz][ˌaɪ 'ti:] .

a	**Game**	**that**	**is**	**not**	**sure**	**,**	**he'd**	**(**	**?**	**)**	**loses**	**it**	**.**
一个	游戏	那	是	不是	当然	,	他会	(	?	)	失败	它	.

如果游戏结果不确定，他就会输掉。

[ʌv; əv][ðə; ði]['vɑ:l] .

Of	**the**	**Voll**	**.**
的	这	沃尔	.

沃尔。

[ɪf] [ju:; jʊ][wɪn][ɔ:l][ðə; ði] [trɪks] [ɪn][jʊr; jər][hænd] , [ɔ:r][ðə; ði]['vɑ:l] ,

If	**you**	**win**	**all**	**the**	**Tricks**	**in**	**your**	**hand**	**,**	**or**	**the**	**Voll**	**,**
如果	你	赢	全部	这	技巧	在	你的	手	,	或者	这	沃尔	,

如果你赢得了手中所有牌局，或者赢得了全场，

[ðeɪ] ['laɪkwaɪz] [ɑ:r; ər][tu:; tə] [gɪv] [ju:; jʊ][wʌn][mɑ:rk][ɔ:r] ['kaʊntər] [ðə; ði] [pi:s] ;

they	**likewise**	**are**	**to**	**give**	**you**	**one**	**Mark**	**or**	**Counter**	**the**	**piece**	**;**
他们	同样地	是	到	给	你	一	标记	或者	柜台	这	片	;

他们同样要给你一个马克或筹码；

[bʌt; bət] [ðen] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][tu:; tə] [dɪ'kler] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [fɪfθ] [trɪk] ,

but	**then**	**you**	**are**	**to**	**declare**	**before**	**the**	**fifth**	**Trick**	**,**
但	然后	你	是	到	宣布	前	这	第五	诡计	,

但是，你必须在第五墩牌之前宣布结果。

[ðæt] [ju:; jʊ][ɪn'tend][tu:; tə] [pleɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['vɑ:l] , [ðæt] [soʊ] [ðeɪ] [meɪ] [ki:p] [ðer; ðər][best][kɑ:rdz] ,

that	**you**	**intend**	**to**	**play**	**for**	**the**	**Voll**	**,**	**that**	**so**	**they**	**may**	**keep**	**their**	**best**	**Cards**	**,**
那	你	打算	到	玩	为了	这	沃尔	,	那	所以	他们	可能	保持	他们的	最好的	牌	,

你打算为沃尔效力，这样他们才能保留他们最好的牌。

[wɪtʃ] [els] ['si:ɪŋ] [ju:; jʊ][wɪn][faɪv] [trɪks] ([ɔ:r][ðə; ði] [geɪm]) [ðeɪ] [meɪ] - [kæst][ə'weɪ] .

which	**else**	**seeing**	**you**	**win**	**five**	**Tricks**	**(**	**or**	**the**	**Game**	**)**	**they**	**may**	**carelesly**	**cast**	**away**	**.**
哪个	别的	看到	你	赢	五	技巧	(	或者	这	游戏	)	他们	可能	-	投掷	离开	.

否则，看到你赢了五局（或赢得了比赛），他们可能会随意丢弃。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:fɪˌtʃʊəz]

Of	**the**	**Forfeitures**
的	这	没收

关于没收财产

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'naʊns] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə]['dʌb(ə)l][ðə; ði] [steɪk] , [ðɪs] (?

If	you	Renounce	,	you	are	to	double	the	Stake	,	this	(	?
如果	你	放弃	,	你	是	到	双倍的	这	赌注	,	这	(	?

如果你放弃，你就要加倍赌注，这（？）

) ['ɔːlsoʊ] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [mɔːr] [ɔːr] [fjuːər] [kɑːrdz] [ðen] [naɪn] ,

)	also	if	you	have	more	or	fewer	Cards	then	Nine	,
)	还	如果	你	有	更多的	或者	更少	牌	然后	九	,

）另外，如果你的牌数多于或少于九张，

([tuː; tə][ə'vɔɪd][ɔːl] ['ræŋglɪŋ] [ɔːr][faʊl] [pleɪ]) [tuː; tə] [wɪtʃ] [end][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['kerfəli] [tuː; tə][kaʊnt]

(	to	avoid	all	wrangling	or	foul	play	)	to	which	end	you	are	carefully	to	count
(	到	避免	全部	争吵	或者	犯规	玩	)	到	哪个	结尾	你	是	小心	到	数数

[jʊr; jər][kɑːrdz][bəuθ][ɪn] ['diːlɪŋ] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ɪn] ,

your	Cards	both	in	dealing	and	taking	in	,
你的	牌	两个都	在	处理	和	采取	在	,

（为了避免任何争执或作弊行为）为此，你在发牌和收牌时都要仔细数牌。

[bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [lʊk] [ɑːn][ðem; ðəm] ; [bɪ'saɪdz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪgər] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] ,

before	you	look	on	them	;	besides	according	to	the	Rigour	of	the	Game	,
前	你	看	在	他们	;	除了	根据	到	这	严格	的	这	游戏	,

在你查看它们之前；此外，根据游戏规则，

[ɪf] [juː; jʊ] [spiːk] ['eni] [θɪŋ] [ðæt] [meɪ] [dɪ'skʌvər] [jʊr; jər] [geɪm] ,

if	you	speak	any	thing	that	may	discover	your	Game	,
如果	你	说话	任何	事物	那	可能	发现	你的	游戏	,

如果你说了任何可能暴露你游戏进程的话，

[ɔːr] [ə'nʌðə] ([ɪk'septɪŋ] ['oʊnli][gægnoʊ][æz; əz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [dɪ'kler] ['æftərwərdz]) [ɔːr] [pleɪ] [soʊ] ,

or	anothers	(	excepting	onely	Gagno	as	we	shall	declare	afterwards	)	or	play	so	,
或者	其他人	(	除外	仅	加尼奥	作为	我们	将	宣布	然后	)	或者	玩	所以	,

或者其他人（除了我们稍后将要提到的加尼奥之外），或者这样演奏，

[æz; əz] ['wɪtɪŋli] [tuː; tə]['hɪndər][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] - [ɔːr] - ([ænd; ənd] [ɪf] ['ɪgnərəntli] ,

as	wittingly	to	hinder	the	making	it	Repueto	or	Codillio	(	and	if	ignorantly	,
作为	故意	到	阻碍	这	制作	它	-	或者	-	(	和	如果	无知地	,

故意阻碍将其制作成 Repueto 或 Codillio（如果是无知的，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][fɪt][tuː; tə] [pleɪ] .)

you	are	not	fit	to	play	.	)
你	是	不是	合身	到	玩	.	)

你不适合上场比赛。）

[ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] [trʌmps]

Of	playing	Trumps
的	玩耍	特朗普

玩王牌

[ɪn] ['pleɪɪŋ] [trʌmp] ; [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə][noʊt] , [ðæt] [ɪf] ['eni] [pleɪz] [æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] [trʌmp] ,

In	playing	Trump	;	you	are	to	note	,	that	if	any	playes	an	ordinary	Trump	,
在	玩耍	王牌	;	你	是	到	笔记	,	那	如果	任何	演员	一个	普通的	王牌	,

在打王牌时，请注意，如果有人打出普通的王牌，

[ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv] ['oʊnli] [ðə; ði] [θriː] [best][kɑːrdz] , [ɔːr] ['mætədɔːr] , ['sɪŋgli] [ɔːr][kæn; kən]['dʒɔɪntli]

and	you	have	onely	the	three	best	Cards	,	or	Matadors	,	singly	or	can	jointly
和	你	有	仅	这	三	最好的	牌	,	或者	斗牛士	,	单独	或者	能	共同

[ɪn][jʊr; jər][hændz] ,

in	your	hands	,
在	你的	双手	,

而且你手中只有三张最好的牌，或者说三张斗牛士牌，无论是单独一张还是三张一起拿，

[juː; jʊ] [meɪ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [pleɪ] [ðem; ðəm] , [wɪˈðaʊt] [riˈnaunsɪŋ] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]

you	may	refuse	to	play	them	,	without	Renouncing	,	because	of	the
你	可能	拒绝	到	玩	他们	,	没有	放弃	,	因为	的	这

['prɪvɪlɪdʒ] [wɪtʃ] [ðoʊz] [kɑːrdz][hæv; həv] ,

priviledge	which	those	Cards	have	,
特权	哪个	那些	牌	有	,

你可以拒绝使用它们，而无需放弃这些牌，因为这些牌具有特权。

[ðæt] [nʌn] [bʌt; bət] [kəˈmændɪŋ] [kɑːrdz][kæn; kən] [fɔːrs] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər][hændz] ; [æz; əz]

that	none	but	commanding	Cards	can	force	them	out	of	your	hands	;	as
那	没有任何	但	指挥	牌	能	力量	他们	出去	的	你的	双手	;	作为

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] ,

for	example	,
为了	例子	,

只有强大的卡牌才能将它们从你手中夺走；例如，

[ðə; ði] ['fɔːrsɪz][ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - [ðə; ði]['bæstoʊ] ;

the	Spadillio	forces	the	Mallilio	,	and	the	Mallilio	the	Basto	;
这	斯帕迪利奥	力量	这	-	,	和	这	-	这	巴斯托	;

Spadillio 强迫 Mallilio，而 Mallilio 强迫 Basto；

[fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði][rest][juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə]['fɑːloʊ] [trʌmp] .

for	all	the	rest	you	are	to	follow	Trump	.
为了	全部	这	休息	你	是	到	跟随	王牌	.

至于其他所有人，你们都要听从特朗普的指示。

[ʌv; əv] [wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə] [seɪ]

Of	what	you	are	to	say
的	什么	你	是	到	说

你要说什么

[juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['oʊnli] , [aɪ] [pæs] , [ɔːr] [pleɪ] , [ɔːr][gægnoʊ] ,

You	are	to	say	nothing	but	onely	,	I	pass	,	or	play	,	or	Gagno	,
你	是	到	说	没有什么	但	仅	,	我	经过	,	或者	玩	,	或者	加尼奥	,

你只能说一句话：我通过，或者玩，或者 Gagno。

[ðæt] [ɪz] , - [tɪz] [maɪn] , ['sɪmpli] , [wen] [juː; jʊ] [pleɪ] [jʊr; jər][kɑːrd] , [tuː; tə]['hɪndər][ðə; ði][θɜːrd][frʌm; frəm]

that	is	,	'	tis	mine	,	simply	,	when	you	play	your	Card	,	to	hinder	the	third	from
那	是	,	-	的	矿	,	简单地	,	什么时候	你	玩	你的	卡片	,	到	阻碍	这	第三	从

['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ;

taking	it	;
采取	它	;

也就是说，当你打出你的牌，阻止第三个人拿走它时，它就归我了；

[ɔːr][gægnoʊ][diː][el] - [ˌɑːr 'iː] [wen] [juː; jʊ] [pleɪ] [jʊr; jər] [kwiːn] [tuː; tə]['hɪndər][ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['teɪkɪŋ]

or	Gagno	de	l	'	Re	when	you	play	your	Queen	to	hinder	them	from	taking
或者	加尼奥	德	我	-	关于	什么时候	你	玩	你的	女王	到	阻碍	他们	从	采取

[ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] ,

it	with	the	King	,
它	和	这	国王	,

或者，当你打出皇后来阻止对方用国王吃掉它时，就相当于使用了“国王的威胁”。

& [siː] . [bʌt; bət] [ðɪs] [juː; jʊ]['kænɑːt] [seɪ] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] ['ʌntəˌʌntu][jʊr; jər][tɜːrn] .

&	c	.	but	this	you	cannot	say	till	it	come	unto	your	turn	.
&	c	.	但	这	你	不能	说	直到	它	来	到	你的	转动	.

等等。但这话你得等到轮到你的时候才能说。

['dʒen(ə)rəl] [ruːlz]

General	Rules
一般的	规则

一般规则

- [tɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][prə'vaɪd] [ə'genst] [ɔːl]['æksɪdənt][ɪn][ðə; ði] [geɪm] ,
' **Tis impossible to provide against all accident in the Game ,**
- 的 不可能的 到 提供 反对 全部 事故 在 这 游戏 ,

游戏中不可能完全避免所有意外情况。

['oʊnli] [ðiːz] ['dʒen(ə)rəl] [ruːlz] [meɪ] [biː; bi] [ɪn] ['pleɪɪŋ] :
onely these general Rules may be observ'd in playing :
仅 这些 一般的 规则 可能 是 观察到 在 玩耍 :

游戏中只需遵守以下一般规则:

[fɜːrst] , [ðə; ði] ['tʃiːfɪst] [ɑːrt] [kən'sɪstɪŋ] [ɪn] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['gʊdnəs] [ʌv; əv][wʌnz] [geɪn] ,
First , the chiefest Art consisting in knowing the goodness of ones Gane ,
第一的 , 这 酋长 艺术 由 在 会心 这 善良 的 一个 游戏 ,

首先，最重要的艺术在于了解自己命运的善恶，

[ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪm'pruːvd] [tuː; tə][ðə; ði][best] ,
and how it may be improved to the best ,
和 如何 它 可能 是 改进 到 这 最好的 ,

以及如何才能将其改进到最佳状态，

[wʌn][ɪz]['nevər][tuː; tə][wɪn] [mɔːr] [ðen] [wʌn] [trɪk] ,
one is never to win more then one trick ,
一 是 绝不 到 赢 更多的 然后 一 诡计 ,

一条原则是永远不要赢超过一局，

[ɪf] [ðeɪ] ['kænɑːt][wɪn] [mɔːr] [ðen] [tuː] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ðeɪ] [gɪv] [ðə; ði] ['pleɪər]
if they cannot win more then two because of the advantage they give the Player
如果 他们 不能 赢 更多的 然后 二 因为 的 这 优势 他们 给 这 玩家
[baɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪn][dɪ'vaɪdɪŋ][ðə; ði] [trɪks] .
by it in dividing the tricks .
经过 它 在 分割 这 技巧 .

如果他们因为在分配墩数时给玩家带来优势而无法赢得超过两墩。

['sekəndli] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [tuː; tə][wɪn][ðə; ði] [trɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pleɪər] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] ,
Secondly , you are alwayes to win the trick from the Player if you can ,
第二 , 你 是 总是 到 赢 这 诡计 从 这 玩家 如果 你 能 ,

其次，如果可以的话，你一定要赢下玩家的牌。

[ən'les] [juː; jʊ][let][ˌaɪ 'tiː] [pæs] [fɔːr; fər] [mɔːr] [əd'væntɪdʒ] ,
unless you let it pass for more advantage ,
除非 你 让 它 经过 为了 更多的 优势 ,

除非你为了获得更多优势而放任不管。

[wer'ɪn] [noʊt][ðə; ði]['sekənd][ɪz][tuː; tə][let] [pæs] [tuː; tə][ðə; ði][θɜːrd] ;
wherein note the second is to let pass to the third ;
其中 笔记 这 第二 是 到 让 经过 到 这 第三 ;

其中注意第二点是让给第三点;

[ɪf] [hiː; hi][hæv; həv][ðə; ði] ['laɪkliə] [geɪm] [tuː; tə] [biːst] [ðə; ði] ['pleɪər] ,
if he have the likelier Game to beast the Player ,
如果 他 有 这 更有可能 游戏 到 兽 这 玩家 ,

如果他更有可能在游戏中碾压对手，

[ɔːr] [ɪf] [hiː; hi][biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə][wɪn][ˌaɪ 'tiː] .
or if he be likely to win it .
或者如果 他 是 可能 到 赢 它 .

或者他是否很有可能获胜。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['teneɪs]
Of the Tenaces
的 这 韧性

坚韧

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi]['daɪvərz][æd'væntɪdʒɪz][ɪn] [ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['pleɪɜ-z] [trɪk] ,

There	may	be	divers	advantages	in	refusing	to	take	the	Players	trick	,
那里	可能	是	潜水员	优势	在	拒绝	到	拿	这	球员	诡计	,

拒绝接受玩家的诡计可能有很多好处，

[bʌt; bət][ðə; ði] - [ɪz] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['teneɪs] [ɪn][jʊr; jər][hændz] , [ðæt] [ɪz] ,

but	the	cheifest	is	if	you	have	Tenaces	in	your	hands	,	that	is	,
但	这	-	是	如果	你	有	韧性	在	你的	双手	,	那	是	,

但最重要的是，如果你手里拿着 Tenaces 的话。

[tuː] [kɑːrdz] , [wɪtʃ] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʃʊr] [tuː; tə] [luːz] [wʌn][ʌv; əv]

two	Cards	,	which	if	you	have	the	leading	,	you	are	sure	to	lose	one	of
二	牌	,	哪个	如果	你	有	这	领导	,	你	是	当然	到	失去	一	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

两张牌，如果你手握第一张，你肯定会输掉其中一张。

[ɪf] [ðə; ði] ['pleɪər] [liːd] [tuː; tə][juː; jʊ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʃʊr] [tuː; tə][wɪn][ðem; ðəm][bəuθ] ;

If	the	player	lead	to	you	,	you	are	sure	to	win	them	both	;
如果	这	玩家	带领	到	你	,	你	是	当然	到	赢	他们	两个都	;

如果玩家领先你，你肯定能赢下这两局；

[fɔːr; fər][ɪg'zæmpəlz] , [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ænd; ənd]['bæstoʊ][ɪn][jʊr; jər][hænd] ,

for	examples	,	if	you	have	Spadillio	and	Basto	in	your	hand	,
为了	示例	,	如果	你	有	斯帕迪利奥	和	巴斯托	在	你的	手	,

例如，如果你手里有 Spadillio 和 Basto，

& [hiː; hi][hæv; həv][ðə; ði] - & [ə'nʌðər] [trʌmp] , [ɪf] [juː; jʊ] [liːd] [juː; jʊ] [luːz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ;

&	he	have	the	Mallilio	&	another	Trump	,	if	you	lead	you	lose	one	of	the	;
&	他	有	这	-	&	其他	王牌	,	如果	你	带领	你	失去	一	的	这	;

他手下还有马利利奥和另一个特朗普，如果你领先，你就会失去其中一个；

[fɔːr; fər] ['iːðər] [juː; jʊ] [liːd] [jʊr; jər]

for	either	you	lead	your
为了	任何一个	你	带领	你的

无论你领导你的

,

Spadillio	,
斯帕迪利奥	,

Spadillio，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['pleɪər] [hɪz; ɪz] ['lesər] [trʌmp] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][wɪnz][jʊr; jər]['bæstoʊ][ðə; ði][nekst]

and	he	player	his	lesser	Trump	upon	it	and	wins	your	Basto	the	next
和	他	玩家	他的	较少	王牌	之上	它	和	胜利	你的	巴斯托	这	下一个

[trɪk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] - ,

trick	with	his	Mallilio	,
诡计	和	他的	-	,

他用小王牌攻击你，然后用马利利奥牌帮你赢得下一墩。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði]['kɑːntreri] ; [ˌwer'æz] [ɪf] [hiː; hi] [liːdz] , [hiː; hi]['luːzɪz][bəuθ] ; [fɔːr; fər] [ɪf] [hiː; hi] [liːd]

and	so	the	contrary	;	whereas	if	he	leads	,	he	loses	both	;	for	if	he	lead
和	所以	这	相反	;	然而	如果	他	线索	,	他	失败	两个都	;	为了	如果	他	带领

[hɪz; ɪz] - ,

his	Mallilio	,
他的	-	,

反之亦然；然而，如果他领先，他就会两败俱伤；因为如果他领先他的马利利奥，

[juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['bæstoʊ][wɪn][ðə; ði] ['ʌðər]

you	take	it	with	your	Spadillio	,	and	with	your	Basto	win	the	other
你	拿	它	和	你的	斯帕迪利奥	,	和	和	你的	巴斯托	赢	这	其他

[trʌmp] ;

Trump	;
王牌	;

你用你的 Spadillio 拿下它，再用你的 Basto 赢得另一张王牌；

[ɔːr] [ɪf] [hiː; hi] [liːd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] , [juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['bæstoʊ] ;

or	if	he	lead	with	that	,	you	take	it	with	your	Basto	;
或者	如果	他	带领	和	那	,	你	拿	它	和	你的	巴斯托	;

或者如果他先这么说，你就用你的巴斯托刀接住它；

[ænd; ənd] [ðen] [jʊr; jər] [wɪnz][hɪz; ɪz] - , [ænd; ənd] - [tɪz] [kɔːld] ['tenɛɪs] ,

and	then	your	Spadillio	wins	his	Mallilio	,	and	'	tis	called	Tenaces	,
和	然后	你的	斯帕迪利奥	胜利	他的	-	,	和	-	的	称为	韧性	,

然后你的 Spadillio 赢得了他的 Mallilio，这叫做 Tenaces，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][soʊ]['ketʃɪz; 'kætʃɪz][juː; jʊ][bɪ'twɪkst][ðem; ðəm] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ə'vɔɪdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , & [siː]

because	it	so	catches	you	betwixt	them	,	there	is	no	avoiding	it	,	&	c
因为	它	所以	捕获物	你	中间	他们	,	那里	是	不	避免	它	,	&	c

.

:

.

因为它让你陷入两者之间，你无法避免，等等。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['pleɪɜ˞z] ['pleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [geɪm] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][best] [əd'væntɪdʒ]

Of	the	Players	playing	his	game	for	his	best	advantage
的	这	球员	玩耍	他的	游戏	为了	他的	最好的	优势

那些为了他的最大利益而全力以赴的玩家

[ʌv; əv] [ðɪs] ([bɪ'kʌz] ['evri] [wʌn] [pleɪz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['fænsi])

Of	this	(	becuase	every	one	playes	according	to	his	own	fancy	)
的	这	(	因为	每一个	一	演员	根据	到	他的	自己的	想要	)

（因为每个人都按照自己的喜好来玩）

[aɪ] [wɪl] ['oʊnli] [seɪ] , [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ʃʊr] [ʌv; əv] ['wɪnɪŋ] [faɪv] [trɪks] ,

I	will	only	say	,	that	if	you	are	not	sure	of	winning	five	Tricks	,
我	将要	仅有的	说	,	那	如果	你	是	不是	当然	的	获胜	五	技巧	,

我只想说，如果你没有把握赢得五墩牌，

[bʌt; bət][hæv; həv]['oʊnli][ðə; ði] [θriː] ['mætədɔːr] , ([æz; əz][fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l]) [ænd; ənd] [kɪŋz] [biː; bi]

but	have	only	the	three	Matadors	,	(	as	for	example	)	and	Kings	be
但	有	仅有的	这	三	斗牛士	,	(	作为	为了	例子	)	和	国王	是

[jʊr; jər] [ɔːg'zɪləri] [kɑːrdz] ,

your	Auxilary	Cards	,
你的	辅助	牌	,

但辅助牌只能是三张斗牛士牌（例如）和国王牌。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə][bɪ'gɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['mætədɔːr][ɔːr] [tuː]

if	you	have	the	leading	you	are	to	begin	with	a	Matador	or	two
如果	你	有	这	领导	你	是	到	开始	和	一个	斗牛士	或者	二

[bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [pleɪ] [jʊr; jər] [kɪŋz] ,

before	you	play	your	Kings	,
前	你	玩	你的	国王	,

如果你领先，你应该先出一两张斗牛士牌，然后再出你的国王牌。

[tuː; tə] [fetʃ] [aʊt] [ðoʊz] [trʌmp] [pər'hæps] [wɪtʃ] [maɪt] [hæv; həv] [trʌmpt] [ðem; ðəm] ;

to	fetch	out	those	Trump	perhaps	which	might	have	trumped	them	;
到	拿来	出去	那些	王牌	也许	哪个	可能	有	胜出	他们	;

找出那些可能胜过他们的特朗普；

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [θriː] ['mætədɔːr] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['ʌðər] [trʌmps] [jʊr; jər] [best] [wei] [ɪz][fɜːrst]
and **if** **you** **have** **three** **Matadors** **with** **two** **other** **Trumps** **your** **best** **way** **is** **first**
和 如果 你 有 三 斗牛士 和 二 其他 特朗普 你的 最好的 方式 是 第一的
[tuː; tə] [pleɪ] [juː; jʊ] ['mætədɔːr] ,
to **play** **you** **Matadors** **,**
到 玩 你 斗牛士 ,

如果你有三张斗牛士牌和两张王牌，最好的策略是先出斗牛士牌。

[tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [trʌmp] [laɪ] , [ænd; ənd] [ɪf] [bəuθ] ['fɑːloʊ] ,
to **see** **how** **the** **Trump** **lie** **,** **and** **if** **both** **follow** **,**
到 看 如何 这 王牌 说谎 , 和 如果 两个都 跟随 ,

看看特朗普是如何撒谎的，以及两者是否都成立。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʃʊr] [ðæt] [ɪf] [θriː] [trʌmp] [biː; bi] [red] , [ðer; ðər] [rɪ'meɪnz] ['oʊnli] [wʌn] [trʌmp] [ɪn][ðer; ðər]
you **are** **sure** **that** **if** **three** **Trump** **be** **Red** **,** **there** **remains** **onely** **one** **Trump** **in** **their**
你 是 当然 那 如果 三 王牌 是 红色的 , 那里 遗迹 仅 一 王牌 在 他们的
[hændz] ;
hands **;**
双手 ;

你确信，如果三个特朗普都是红色的，那么他们手中就只剩下一个特朗普了；

[ɪf] [blæk] , [nʌn] [æt; ət][ɔːl] ; [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪm'pɔrtɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði] ['pleɪər] [kaʊnts] [ðə; ði] [trʌmps] ,
if **Black** **,** **none** **at** **all** **;** **it** **importing** **so** **much** **that** **the** **player** **counts** **the** **Trumps** **,**
如果 黑色的 , 没有任何 在 全部 ; 它 输入 所以 很多 那 这 玩家 计数 这 特朗普 ,

如果是黑方，则完全没有；这非常重要，以至于玩家需要计算王牌的数量。

[æz; əz][ðə; ði] [ˌmɪs'kaʊntɪŋ] ['oʊnli][wʌn] , ['duːz] ['ɔːf(ə)n] [luːz] [ðə; ði] [geɪm] .
as **the** **miscounting** **only** **one** **,** **do's** **often** **lose** **the** **Game** **.**
作为 这 计数错误 仅有的 一 , 应该做的事 经常 失去 这 游戏 .

就像只少算一次一样，做错事的人往往会输掉比赛。

[ɪn] [faɪn] , [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][bʌt; bət][ə; eɪ] [wiːk] [geɪm] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə] ['ɪntɪmət] ['kʌnɪŋ] [biːst]
In **fine** **,** **if** **they** **have** **but** **a** **weak** **Game** **,** **they** **are** **to** **intimate** **cunning** **Beast**
在 美好的 , 如果 他们 有 但 一个 虚弱的 游戏 , 他们 是 到 亲密的 狡猾 兽
['pleɪɜ˞z] ,
Players **,**
球员 ,

总之，如果他们的游戏水平很弱，他们就会被狡猾的野兽玩家所迷惑。

[ɪn] [dɪ'vaɪdɪŋ] [trɪks] , [ænd; ənd] [kən'sʌlt] [ðem; ðəm][ɪn] ['pleɪɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər][kɑːrdz] .
in **dividing** **Tricks** **,** **and** **consult** **them** **in** **playing** **of** **their** **Cards** **.**
在 分割 技巧 , 和 咨询 他们 在 玩耍 的 他们的 牌 .

在分配牌局时，以及在出牌时，向他们咨询意见。

[ænd; ənd] [ðiːz] [fjuː] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [meɪ] [sə'faɪs] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [rest] [tuː; tə] [iːtʃ] [wʌnz] [pər'tɪkjələr]
And **these** **few** **Instructions** **may** **suffice** **,** **leaving** **the** **rest** **to** **each** **one's** **particular**
和 这些 很少 指示 可能 足够了 , 离开 这 休息 到 每个 一个人的 特别的
[ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] .
observation **.**
观察 .

以上几条指示或许就足够了，其余的就留给每个人自行观察吧。

['sɜːrt(ə)n] ['ʌðər] [mɔːr] ['kwestʃənz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ;
Certain **other** **more** **Questions** **there** **are** **;**
肯定 其他 更多的 问题 那里 是 ;

还有一些其他问题；

[æz; əz] ['weðər] ['eni] [meɪ] [lʊk] [ɑːn][ðə; ði] [trɪks] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [kɑːrdz][ɑːr; ər] [pleɪd] [bɪ'saɪd][ðə; ði]

as	whether	any	may	look	on	the	Tricks	to	see	what	Cards	are	played	beside	the
作为	无论	任何	可能	看	在	这	技巧	到	看	什么	牌	是	玩	旁	这

['ɑːmˌbreɪ; ɑːm'breɪ] ,

Ombre	,
渐变色	,

比如是否有人会偷看牌局，看看除了"Ombre"之外还打出了哪些牌?

[ɔːr][hiː; hi] [huː] [pleɪz] [ðə; ði] [geɪm] , [wɪtʃ] [ˌɔːrdn'erəli] [ɪz] [rɪ'zɑːlvd] [ɑːn][ðə; ði] [ə'fɜːrmətɪv] ;

or	he	who	playes	the	Game	,	which	ordinarily	is	resolved	on	the	affirmative	;
或者	他	WHO	演员	这	游戏	,	哪个	按说	是	已解决	在	这	肯定	;

或者，参与游戏的人，通常游戏结果为肯定;

[ɔːr] [wen] ['eni] [kɑːrdz][ɑːr; ər] [left] [ɪn][ðə; ði] [stɑːk] , ['weðər] ['eni] [meɪ] [lʊk] [ɑːn][ðem; ðəm][ɔːr][noʊ] ,

or	when	any	Cards	are	left	in	the	Stock	,	whether	any	may	look	on	them	or	no	,
或者	什么时候	任何	牌	是	左边	在	这	库存	,	无论	任何	可能	看	在	他们	或者	不	,

或者当库存中剩余任何卡片时，无论是否有人可以查看它们，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['teɪbl] ['lef][wʌns] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪz] [dʌn] .

which	the	Table	lef	once	,	usually	is	done	.
哪个	这	桌子	左	一次	,	通常	是	完毕	.

桌子离开一次，通常就完成了。

['oʊnli][əb'zɜːrvər][tuː; tə] [leɪ] [jʊr; jər] [trɪks] ['æŋg(ə)l] - [wɪs] .

Only	observer	to	lay	your	Tricks	Angle	-	wisse	.
仅有的	观察员	到	躺	你的	技巧	角度	-	智慧	.

只有观察者才能巧妙地运用你的技巧。

[[træn'skraɪbər] [noʊt] : ['sevrəl] ['daiəgræmz] [hɪr] [hæv; həv] [bɪn] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] ,

[	Transcribers	note	:	Several	diagrams	here	have	been	omitted	,
[	转录员	笔记	:	一些	图表	这里	有	到过	省略	,

【转录者注：此处省略了部分图表,】

[tuː; tə][ðə; ði][end] [ðæt] [wʌn] [meɪ] ['iːzəli] [pər'siːv] ['weðər] [ðeɪ] [biː; bi] [tuː] , [θriː] , [ɔːr] [fɔːr] .]

to	the	end	that	one	may	easily	perceive	whether	they	be	two	,	three	,	or	four	.	]
到	这	结尾	那	一	可能	容易地	感知	无论	他们	是	二	,	三	,	或者	四	.	]

以至于人们可以轻易分辨出它们是两个、三个还是四个。

[ef][aɪ][en][aɪ][es] .

F	I	N	I	S	.
F	我	N	我	S	.

FINI S.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神